

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 50 (1993)  
**Heft:** 7

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Rédacteur responsable:** Yves Jeannotat  
**Rédactrice adjointe:** Eveline Nyffenegger  
**Autres membres de la rédaction:** Jean-Pierre Boucherin, Françoise Huguenin  
**Secrétariat et coordination graphique:** Eveline Nyffenegger  
**Adresse de la rédaction:** Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin – Tél. 032 276 296/418  
 Téléc: 931 230 ets ch  
 Téléfax: 032 276 404

**Abonnement annuel:** 29 fr. (Suisse) et 33 fr. (étranger)

**Encaissement:** le service PTT des abonnements aux journaux enverra la facture pour un trimestre, un semestre ou une année, selon la date du début de l'abonnement.

**Vente au numéro:** 3 fr. (Suisse) et 3 fr. 50 (étranger)

A commander à:  
 Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin

**Impression:** Imprimerie W.Gassmann SA, 2501 Bienne

**Régie des annonces:** Agence d'annonces SA, rue Franche 11, 2501 Bienne – Tél. 032 2162 96/95

**Enregistrement des abonnés et changements d'adresse:**  
 Service PTT des abonnements aux journaux, 3029 Berne  
 (Communiquer les changements d'adresse au moyen de la form. PTT No 257.04, disponible dans tous les bureaux de poste.)

**Date de parution:** le 15 de chaque mois.

Délai rédactionnel: 2 mois avant la parution. Les articles signés reflètent l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de l'éditeur ou de la rédaction. Les manuscrits ne sont pas rendus à leurs auteurs.

**Reproduction et citations:** autorisées avec mention des sources. Un exemplaire justificatif est souhaité. Le contenu des annonces n'engage pas la responsabilité de la rédaction.

**Ont collaboré à ce numéro:**

*Pour la photo:* Daniel Käsermann.

*Autres illustrations:* p. 5 et 7: dessins tirés de Wilke, K./Madasen, O. «Das Training des jugendlichen Schwimmers» (Hofmann, Schorndorf, 1983), photos, équipe AV de l'EFSM; p. 8: Patrice Térébus, Yvonand; p. 14 et 15 en bas: Manfred Dysli, Derendingen; p. 15 en haut et 16: Keystone; 3e page de couverture, en bas et 4e page de couverture: Stéphane Gerber.



**MACOLIN/MAGGLINGEN paraît mensuellement en trois langues:**  
 français / italien / allemand

**Commission de rédaction:**

Président: Hans Altörfer (rédaction allemande)  
 Membres: Yves Jeannotat et Eveline Nyffenegger (rédaction française), Arnaldo Dell'Avo et Nicola Bignasca (rédaction italienne), Daniel Käsermann (photos), Marisa Bühlmann (secrétariat)

## Photo de couverture

Dans des conditions adéquates et avec un matériel adapté, les enfants trouvent beaucoup de plaisir à la pratique de la planche à voile. Voir notre article pages 2 à 4.

Sommaire		Page
<b>Editorial</b>	Le sport <i>pour</i> l'enfant Y. Jeannotat	1
<b>Théorie et pratique</b>	La planche à voile et l'enfant Ph. Curtet	2
	La similitude entre les différents types de virages ouverts en natation G. Frank	5
<b>Informations sportives</b>	Le bike polo P. Térébus	8
<b>Sciences du sport</b>	Regard sur la maladie de Lyme C. Mermod	10
<b>Reportage illustré</b>	La «Compagnie sportive» à l'EFSM L. Eder	12
<b>Divers</b>	L'athlétisme colombien et les coureurs de montagne O. Hasbun	14
	Sport éternel Y. Jeannotat	17
<b>Echos de l'EFSM</b>	Formation des maîtres de sport diplômés de l'EFSM Yves Jeannotat	18
<b>Jeunesse + Sport</b>	Protéger J+S de la drogue A. Lehmann	19
	Le brevet de sécurité de la Fédération suisse de voile (FSV/USY) M. Frey et O. Lüthold	20
<b>Bibliographie et audiovisuel</b>	Pour ma bibliothèque Y. Jeannotat et E. Nyffenegger	22
	Nouvelles acquisitions F. Huguenin	23
<b>Jeux et loisirs</b>	B. Voeffray	24